







未  
知  
底  
蘊  
故  
有  
此  
奏  
耳

軍譯人爲數甚衆且又有造於中國以聯軍此來乃與中國平亂非與中國爲難也刻又接到北方消息據言直督袁慰帥近已竭力通飭將各該譯人名姓一一查明俟洋兵退出直隸後逐漸嚴辦故各該譯人等刻已自知可處擬求助於會與當差之各國向詢能否准令入籍本館竊意各公使總須設一辦理較易之法以爲之庇乃可善以若輩襄助聯軍厥功其偉且盡職辦事與尋常奸細明知助敵有干本國律例者不同也聞中國政府異日處置此輩時以恐洋人見誣譯若干名已入英籍固已歸英國保護者乃中政府竟以微末差使誘令復回華籍以爲將來易於究辦之地步此種言詞實皆可信者各國駐華公使宜如此後中外不復再見前者之亂今中國政府設不去其惑辦譯人之心則亦未敢深信中國果已悔過而不願再與外人爲難也

○日本廷策動

○日本長崎訪事友人云英日同盟一事日皇喜悅良深並嘉在延諸臣匡贊之功優加賞賚計內閣總理大臣桂太郎均升伯爵文部大臣林董升子爵司法大臣清蒲奎吾大藏大臣曾里荒助海軍大臣山本權兵衛外務大臣小村壽太郎均升男爵從四位勳三等駐紮中國全權公使內田康哉叙勳二等賞旭日重光章外務總務官從四位勳四等珍田捨己叙勳三等賞旭日中綬章駐英公使館一等書紀官從六位阿部盛太郎叙勳五等賞瑞寶章二等書記官從六位阿部盛太郎叙勳五等賞瑞寶章外務書記官從五位勳四等松井慶四郎叙勳三等四等賞旭日小綬章其小村壽太郎復叙勳一等賞旭日大綬章兒玉源太郎芳川顯正各賞旭日大綬章林董復賞旭日大綬章賜金七百四十元陸軍少將旭日小綬章賜金一千元砲兵中佐八田郁太郎柳貫一均叙勳四等賞旭日雙光章賜金八百元陸軍技師松岡一太郎叙勳六等賞旭日單光章賜金六百員外務省僱員歐人臺泥松賞旭日大綬章此外外務省任事各員賜爵賞金尙難核計

會議商約

○初十日又爲商約會議之期於十下鐘開議至兩下鐘爲止到者爲盛宮保呂尚書黃花農廉訪楊禁卿陳鴻廷兩觀察劉星階侍讀曾敬貽部郎溫欽甫二尹等會同英使馬凱君參贊戈頌德眞文案案薩米格克采福諸君先議連米出洋一事辯論良久馬君之意以爲如果不允五穀出洋則以後無論何項米穀皆須一律禁止以免奸商藉請護照等弊始可而盛呂兩欽使則以漕米軍米兩項不能不運外其餘自當一律禁止大約五穀出洋一事作罷論矣議畢又議三驛單及華洋合股兩事始散

會議商約○初十日又爲商約會議之期於十下鐘開議至兩下鐘爲止到者爲盛宮保呂尚書黃花農廉訪楊某卿陳某廷兩觀察劉星階侍讀曾敬貽部郎溫欽甫二尹等會同英使馬凱君參贊戈頌德真文案薩米格克采福諸君先議連米出洋一事辯論良久馬君之意以爲如果不允五穀出洋則以後無論何項米穀皆須一律禁止以免奸商藉請護照等弊始可而盛呂兩欽使則以漕米軍米兩項不能不運外其餘自當一律禁止大約五穀出洋一事作罷論矣議畢又議三聯單及華洋合股兩事始散

東三省之兵於簽押後四個月內將第一省之俄兵撤退再四個月內將第二省俄兵退盡又再四個月則將第三省俄兵退盡也至俄公使所定中國不能在滿洲安放大砲一事中國亦堅不允從譯倫敦太晤士報  
安息宜知 ○ 英國駐華欽使日前函致中國政府各謂嗣後四人禮拜安息日期切勿輕覬蓋耶者 皇上曾於禮拜日示期接見欽使又在廷大臣義兵尙在 ○ 各國駐札南苑兵隊本已陸續撤退惟義國兵隊尙有駐樂河經全權向其欽使催問故日前見義兵紛紛遷移茲聞黃村各官廳已有

兩宮閱報  
投筒領孩

○皇太后近日閏報甚多閏後均令送與  
○廈門俗重螟蛉去履由永清船拿獲船上

皇上閑看

卷之三

# 葛兄弟有限公司

Katz Bros., Ltd, Sole Agents Dunville's Special Old Scotch Whisky.



礦

頂上最久  
之委寃杞

三王帽標  
魚補

蘭蜜示公司自製  
之威實杞酒乃天  
下最多欲廣銷流

諸君試飲便知其  
妙日後定不飲他

貨  
係頂上之

酒在商場

威  
實  
帽

此酒惟庄黑礦而  
標之酒

此委實杞

三  
王  
帽

諸君試飲便知其  
妙日後定不飲他

## 名酒出售

TIVOLI PEER  
"EAGLE BRAND"

Two Cocks Brand Beer  
DANIEL CRAWFORD & SONS  
Old Scotch Whisky  
HALIFAX LTD.

人女上項  
萬標兌出  
池連酒

啟者本公司某代理連爾亦甚勝拔  
及頂上舊庄兒烏罐委貢祀酒在檳  
發售此百馳名已久凡英郵船及各  
商輪並天下著名酒樓公館均有採  
用又有代理頂上白罐雙層標蜜酒  
烏罐雙層標蜜酒出兌貨真價實童  
叟無欺諸翁賜顧者請認標頭爲  
記庶不致悞有假冒定必控究此  
佈  
英一千八百九拾六年九月  
十號

夏里碧公司謹啓

## 紙本日煙捲絲及兌

大清光緒庚子年四月初九日  
大英一千九百年五月七號

檳城代理人亦示挨亦汝力公司謹啓

白

The NETHERLANDS FIRE INSURANCE CO.  
ESTABLISHED 1841 AGENT

G. H. SIEBT. 保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

啟者茲敝承禮打連火燭保

險公司爲住檳代理人接辦

保險屋宇樓房貨物家器等

件無火燭之處偷有不測賠

償迅速該公司等係一千八

百四十五年開設倫

諸商

翁賜顧者請到土庫街成茂

號對門港內敵土庫相商保

費廉宜特此佈聞

代理人而奕示實洛謹啓

二〇一

英軍近在高林士達地方節節驅逐的兵向南而去半連坐

地方而止陣斃的兵十名據二零八名其中多有阿國作梗和議之黨云

英京電音 ○八號勞打電云粵城地面近日核投又似漸盛○又云粵西之亂現司廣東大吏已派兵數千名找隊西上直抵南寧相機進剿

旨未嘗稍有寬縱他人有疑及國家故為遷就之說原不必信也至若此次如欲亦商討萬事可保其後日再無疑故在國家之意亦非欲迫壓的人也不過望其與他屬土一體恭順補我英國庶彼從溫和主議不能施以急激手段也

石叻電音 ○七號石叻來電云現得官場消息吉隆秦政司馬里華打君業奉廷命遷地中海摩魯打地方大參政司而吉隆遺缺何人補授則未有明文○八號石叻電云粵城地面近日核投又似漸盛○又云粵西之亂現司廣東大吏已派兵數千名找隊西上直抵南寧相機進剿

小呂宋警電 ○據香港五號電接小呂宋曼尼刺消息云該處免拿麥地方回教之摩羅士人復起擾亂前美國副將摩魯溫率炮兵一隊步兵兩隊前往擊之破其酋長拿篤馬養之大炮擊殺王人八十餘名餘者盡降屍滿溝港論者謂該土人經此一敗已成一蹶不振之勢矣此役美軍中惟喪武弁一人兵士七八傷者武弁三人兵三十七人而已現在美軍復乘勝加封已望見第二砲臺云又云即被處打羅哥地方之酋長求美軍暫為停戰大抵歸於先聲有擬降之意也

荷領事言 ○荷蘭女王之病據勞打電謂勢轉沈劇集本喚荷領事致西報之言則謂頗能精安不致大碍等語想亦臣子忠愛之誠懷此期望是有不期然而然者也據云吾君近日抱恙知名友邦之人皆甚注念感莫能宣晚本領事得吾身之乞吾宮中來電言吾君於拜二晚至拜三早通夜甜臥覺御體無甚痛苦精神亦覺稍旺想無甚大碍矣謹以告恩想貴報亦所樂聞云

泉堂案譯 ○初一日烈泉堂提訊客人張金田僞車行騙一案事緣本年四月二號張金田寄居十二間某客棧中曾交本嶼孟記酒單二紙與錢主張謝作按據先向謝借銀若干其單內匯項一則一千二百元一則五百元幸張謝未將酒項交金田乃將單先行往孟記問明是否真僞不意其單果屬僞

鼎張謝遂即往捕房報案請差執之是日泉堂訊金田供稱該單本係友人之物放衣箱中非交謝手其意將謂謝盜竊其單前往取項期自卸罪也宜以其說既謠不足信而詭情轉顯於中爰判將張金田監禁五年

府案譯錄 ○初二日老太守提訊閩人洪元控瓊人高亞鈞盜竊一案原告供稱日初從選場賣笑地方携有燕窩若干共值四百二十元附濟安輪船來嶼抵步時自覺失去一包富經報明水利捕房庭由二十七號一隻海差到船盜到船盜在高麗箱內得銀萬二片因將高麗案等語官客訊供詞即令展期至

十六號再訊 ○同日提訊三百六十一號惠差監控認人李開堆積柴片隨身官道一案堂判准其開釋○同日提訊一百三十八號華暗差執控寧人梁某形跡可疑一案據稱昨遇染於大門樓挾布一包形色倉皇見人欲遁因執歸捕又查染曾犯盜六次但該布至今並無失主到認等語堂判監禁三閱月苦工其布無失主到認判命充公 ○同日提訊閩人鄒某執控閩人朱儉剪結一案據供昨夜在前觀劇未採其繩袋盜去洋一角六占并手巾一條因呼差執獲解案等語又查得朱曾犯盜三次官即判將朱某監禁三閱月

拍賣遺棄 ○聞已故亞歷那吧加之遺棄寄請水興拍賣定四月初七日出投除屋內家器椅桌鐵厨眠牀等之外尚有中軒船三艘現有告白刊列後幅有意購物者祈閱便悉也

錫務日紀 ○茲將各埠入口錫鹽列如左

由圖東輪船載到此石叻錫共四百二十九條由海龍輪船載到我司錫米計四千一至二十五包總共各處入口錫一千三百零二條

左右鹽稅不能比前再增並據此項洋鹽進口亦可起造官錢釐積批售云

購島餘聞 ○丹國政府得美國金五百萬弗將西印度屬之三島資於美國轄下等第已悉見前報矣茲悉該島土產以糖密酒精三項為最佳一千九百年時輸出于美國者超于五十七萬弗荷價值少昂可得金六十萬弗至該島商業上最關緊要之理也且又與美國之新嘉坡德利哥及新開之巴拿馬運河相接近亦軍事之要害地方矣當一千八百六十七年美國即擴辟此島因丹政府不允而罷今日竟得償其願誠快舉也

與日為難 ○俄國欲與日本競爭之說流布歐洲已有一日不輕於俄國海陸軍內部之舉動卻有可疑者可知傳說有因著以其現在浦羅斯得

地方搬連軍械及其他軍事上應用之物甚為忙碌與平日情形不同用是或亦傳說確有此事云

購地建署 ○初七日華盛頓來電云中國使署向美租賃并自置之美利中華總領事段芝士及美利新嘉坡領事署之伍星莫士所買之新嘉坡領事署

再續外務部奏宗礦務章程摺

啟者啟號於上書連到之鹽近經兌楚茲接前送來電報稱裝運壹個是早啓輪來嶼定本月初五日可到該鹽係用新袋原庄小包甚合消清鹽質又極潔白棲房仍在井水港處并欲在船上發售 諸君賜顧請到啟號內面商外埠函及啟號或

向代理人採辦價當極外公平以廣招徠特此佈聞

大清光緒廿八年四月初二日

洋面保險告白

○啟者本公司代理香港仁安洋面火燐保險有限公司實備資本銀一百萬圓經於即日起保

部聲明各該省督撫札飭地方官實力保護如有意外之事惟該地方官是問至轄地開辦如遇百姓阻撓及干斤遜事由

敵民地則照市價購買官地則令備價承租惟民地雖購買過戶執業仍須照中國原定出則完納錢糧以符賦額至各礦

所用地眾只准足發挖并蓋廠各用為限不得多佔 本公司購用地畝自應公平給價不得強佔抑制地主亦不得擡價

居奇並不准以有碍風水藉詞阻撓如該地主不願領價願人股份即按照原價給予股票為憑 一採驗礦苗應打攢

掘井遇有田舍墳墓所在務須設法繞越如實在無法繞越應商明業主內公司後給貨費以便遷移 一礦廠如須安設

此外未盡事宜應俟隨時增損以期盡善

英京電音 ○八號勞打電云英美報紙同盟會在客時日本駐英欽使夏耶施在席間演說日本近三十年來

推動其宗旨亦與舊約無異此次三國之復合也說因俄法之合果享和平之益故有此議耳

法京電音 ○九號勞打電云法國商人現於巴黎復成一輪船公司專走東方以爭海上權利其資本一千萬佛郎此係與法人舊有之東方輪船公司另堅一職者也又聞該公司之資本麥及瑞典兩國商人另其半法之舊人

紙與其程度其言復復承認聽云

德京電音 ○八號勞打電云德國外務大臣俄羅斯士杞言於人曰德意奧三國之締盟現將復修舊德以追念

以十成之二五報幼國家 一此次新章未定以前凡已開辦各礦又曾經議定之處除出井稅課合同內聲明按照

奏定專章者應照此次所訂第六條辦理外其餘仍照合同核辦以示告曉後華洋各商欲承辦礦務者均照此章辦理

大英一千九百零九年五月十號